

# La Garrotxa

24 OCTUBRE 1970

NUMERO 1.614

SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA



Diversos aspectos de la  
**Fira de Sant Lluç**

Fotos SATORRE

# GUÍA CIUDADANA

## CRUZ ROJA

**Sargento:** D. Luis Camps Francés. - Domicilio: Alta Madoixa, 9-3.

**Cabo:** D. Narciso Taná. - Domicilio: Mirador, 3-1-1. - Trabaja en: Taller J. Marguí. - Teléf. 260885.

**Individuos:** Guillermo Temple, Jorge Molas, Pedre Cuestas y Antonio Soriano.

**SEGURO DE ENFERMEDAD** - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de **OCTUBRE**

Del día 16 (a las 21 horas) hasta el día 1.º de Noviembre (a las 9 horas):

Dr. D. Aureo Aramburo Pérez-Iñigo. - Paseo de Barcelona, 11. - Tel. 260770.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

## FARMACIA DE TURNO

**Sábado:**

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

**Domingo:**

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1.

**Lunes:**

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

**Martes:**

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

**Miércoles:**

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

**Jueves:**

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

**Viernes:**

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

## HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: Padres Carmelitas. - 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 12'30: Divina Providencia. - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 8, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

## Anticipadas sábados y vigillas de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban. 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h. Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).

## EXPENDEURIA

Núm. 3. - Calle Dr. Fábregas.

## TAXIS (Servicio nocturno)

D. Luis Rosich Jofre. - Roser, 2. - Teléf. 261543.

## Reserva

D. Alfonso Terradas Brent. - Calle Bonaire, 4. - Teléf. 261284.

# LA GARROTXA

Semanario del Movimiento

Año XXXII D. L. GE n. 52 - 1961 Precio: 5 ptas.

Director: **Juan de Malibrán Gelabert**

Redacción: "Aubert, Impressor" - Calle Hoopiclo, 9 - Teléf. 260268

## COSES D'OLOT

...Seguidamente ya merodearon por la comarca las primeras partidas absolutistas: la de "Misses" entró en Olot en Abril de 1822, dispersando la milicia e imponiendo algunas arbitrariedades. Aquí es donde Paluzie alude a los 20.000 habitantes de la villa, lo que a la vista de diversos datos fidedignos nos parece una evidente exageración.

Las guerrillas de "Mossèn Anton", en Junio de 1822, se apoderaron de Olot: hubo una veintena de muertos...

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

## CUPON DE LOS CIEGOS

Día 12, Lunes	—
Día 13, Martes	856
Día 14, Miércoles	508
Día 15, Jueves	941
Día 16, Viernes	252
Día 17, Sábado	597



## Optica Sibidí

Le ofrece la Montura de líneas moderna que Vd. busca, siempre las últimas novedades en ..

## Optica Sibidí

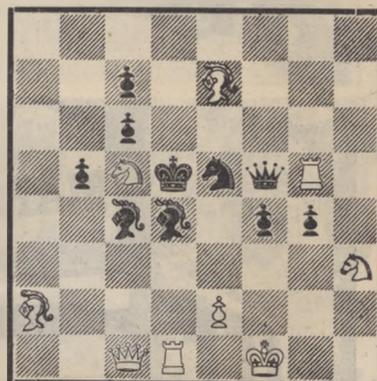
Desde 1910 al servicio de sus ojos

Suscríbase a

# La Garrotxa

El Semanario de Olot y comarca

## PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas  
(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior

R 7 D

# Ventanal

## La Sala Parés y sus "pintores de hoy"

Tengo delante de mí el espléndido folleto que bajo el título "Pintores de hoy" ha editado no hace mucho la "Sala Parés" de Barcelona, y que debo a su gentileza. Se trata de la edición oficial de esta Sala en la que se recogen e incluyen los 15 artistas de su auténtica primera línea. Una obra en la que se demuestra que seleccionar es una cosa muy seria, privativa de la experiencia y preparación extraordinarias que se concentran en hombres como los que dirigen aquella institución señera en el mundo artístico barcelonés. Porque seleccionar de verdad implica y exige autoridad para hacerlo, como el caso que nos ocupa, lo que no se da por generación espontánea ni por mera iniciativa particular.

Pues bien; estos "Pintores de hoy" que la "Sala Parés" sitúa, de entre su "plantilla", en la primera línea así proclamada y lanzada a la publicidad con el aludido folleto, son estos: José Mompou, Manuel Humbert, José de Togores, Juan Serra, Alfredo Sisquella, Rafael Durancamps, José Amat, Pedro Pruna, Ramón de Campmany, José M.<sup>a</sup> Mallol Suazo, José Roca, Gabino, Rafael Durán, Rafael Bataller y Xavier Blanch.

En términos deportivos hoy tan en boga, estos nombres constituyen en dicha "Sala Parés", el equipo artístico de primera división. Qué duda cabe que, tras ellos, cuenta la propia Sala con más plantilla; también en el deporte ocurre así, pero es clara, concreta e indiscutible la catalogación que en este folleto establece de los que forman su avanzadilla.

Y de gran parte de estos nombres, o casi todos, esperamos hablar en su día a medida que se vaya produciendo aquí, entre nosotros, la presentación de su respectiva obra, como así está en el propósito hacerlo a través de la Sala local que representa a la propia "Sala Parés". Entonces, y así lo comprobaremos, podrá apreciarse el por qué de esta catalogación y la extraordinaria talla, a escala nacional y mundial, de los componentes de esta primera línea que la propia "Sala Parés" nos concreta en su interesante folleto.

La edición que nos ocupa, a todo lujo y en color, no tiene desperdicio. Viene redactada en tres idiomas (español, inglés y francés) y en su prólogo se hace referencia al nacimiento del núcleo de artistas precursores que allá por el año 1925 se agruparon en torno a la "Sala Parés", heredera de un siglo de historia de la Pintura barcelonesa, creándose el Salón anual de Pintura Moderna de la misma. Y estos pintores, que fueron innovadores ya en aquel entonces, no han vuelto atrás sino que el impulso y aliento de entonces, la quiebra de moldes, continúan vigentes en su obra actual. Estos pintores precursores, que ya desde entonces formaron el cuadro selecto y de vanguardia de dicha Sala, y cuyos nombres van a la posteridad con los máximos honores, se encuentran en esta catalogación que hoy, a

través de su brillante edición, nos ofrece la "Sala Parés" de Barcelona, excepcional autoridad en la materia.

### Plana y Carrillo

He aquí dos nombres olotenses. Dos jóvenes artistas locales de los que acabamos de admirar sendas obras en dibujo que denotan una calidad artística que ha de producir efectivos impactos. Miguel Plana y Carrillo serán parte distinguida, a no dudarlo, de esta nueva y joven generación de artistas que empuja ya y que dará mucho que hablar. Una generación que, pese a lo muy descuidada que tenemos aquí, se abrirá camino por sí sola y venciendo todas las adversidades, indiferencias o inconvenientes. Su capacidad de creación y de interpretación, su dominio del dibujo, su sensibilidad artística en suma, por lo poco que hemos podido admirar de estos artistas, nos definen una trayectoria de futuras y notables posibilidades. Dos nombres a tener muy en cuenta cara al futuro.

### José M.<sup>a</sup> Dot Bosch, Concejal

Para quienes conocemos ya a José M.<sup>a</sup> Dot Bosch desde nuestros años de estudiante de bachillerato, y siempre hemos contado con su gran amistad, el hecho de haber resultado elegido Concejal del Ayuntamiento de Barcelona en los recientes comicios, no nos sorprende, ya que sabemos de su categoría personal, su prestigio tan bien ganado y su hombría de bien. Pero la noticia, aparte suponer el reconocimiento público de la capacidad bien demostrada por José M.<sup>a</sup> Dot en los quehaceres públicos en los que ya es veterano, representa para nosotros los olotenses una sólida esperanza, ya que Dot Bosch es un auténtico enamorado de Olot en donde pasó algunos años, y que no olvida jamás. Cada año, cuando menos en plenas Fiestas, se desplaza exprofeso a nuestra ciudad para saludar a todos los numerosos amigos con que aquí cuenta. Aún en las pasadas Fiestas y en plena celebración, me habló Dot Bosch de sus proyectos electorales cara al Ayuntamiento barcelonés, y le vi decidido a afrontar la lucha electoral con la dignidad y rectitud que en él son características. Y acaba de demostrarnos que así ha sido ya que tenía enfrente a numerosos y distinguidos contrincantes.

Ahora sí que la perseverancia y superación, si cabe, del ya iniciado "jumelage" Olot-Barcelona, tendrá un positivo y firme valedor, como Olot una magnífica embajada dentro de la Corporación Municipal barcelonesa.

L. A.

Instituto de Belleza - Estheticienne diplomada

### Pilar Fajula

c. Serra Ginesta, 1 - 2.<sup>a</sup> (edificio Caja Ahorros)

Masajes corporales Regeneradores

y anti-acné Rayos ultravioleta e

infrarrojos Tratamientos especiales

Limpiezas de cutis Manicura

Pedicura

Tel. 26 16 09 - Tardes de 4 a 8 y a horas convenientes por la mañana, excepto sábados

# Exposició de pintures

# Jordi Curós

del 24 Octubre al 10 Novembre del 1970

# Sala Parés

Petritxol, 5 - BARCELONA

*Para ellas...*

— COCINA —

**Caracoles de huerta rellenos**

Ingredientes. - 12 gruesos caracoles por persona, 300 grs. de mantequilla, vino blanco, perejil picado, miga de pan rallada, zanahoria, apio, 1 cebolla, especies, sal gruesa, vinagre y pimienta.

Una vez limpios, coloque los caracoles en agua, junto con el vinagre y la sal gruesa, durante 3 horas aproximadamente.

Cuézcalos a fuego vivo durante 10 minutos en otra cazuela junto con el vino blanco, sal, zanahoria, cebolla y apio. Deje hervir lentamente durante dos horas aproximadamente. Bata en un recipiente, la mantequilla junto con el perejil, sal y especies.

Una vez los caracoles estén cocidos, sáquelos de la cáscara y coloque en su interior un poco de la mantequilla preparada, vuelva a colocar el caracol y tape de nuevo con mantequilla. Póngalos en una fuente resistente al horno y cúbralos con un poco de mantequilla y pan rallado. Déjelos en el horno durante 10 minutos.

— BELLEZA —

**Un maquillaje discreto (1)**

1. Extienda por el rostro una ligera crema hidratante.
2. Extienda después un fondo de color muy ligero y transparente que posea el mismo tono y color de su piel. Complete la operación con un poco de polvos de color neutro.
3. Si desea ofrecer más luminosidad en su mirada, dos gotas de colirio colorado servirán para ello.
4. Las cejas deben mantener la línea natural. Evitar, dentro de lo posible, un marcado retoque con el lápiz.
5. Haga una línea ligera con un lápiz del color de sus ojos sobre el párpado superior.

**M.ª Tura**

**Casal Maríá**

Mañana, día 25, empieza en el Casal Maríá la temporada de Cine Catequístico, a las 5 de la tarde, con un gran festival de películas cómicas, proyectándose "Astérix el Gladiador" (en color), "Desfile cómico" (3 películas de Stan Laurel y Oliver Hardy- y "Cómica de Jaime", es-

perando será del agrado de todos los asistentes.

**Reemplazo 1940**

Para el próximo mes de noviembre, esta quinta prepara su tradicional "Comida de Hermandad", esperando dentro de unos días, desde estas páginas, poder

concretar la fecha. Para todo aquel "quinto" de la comarca, o bien de esta ciudad, que no les haya sido cursada la correspondiente invitación, al igual que todo aquel que haya cambiado de domicilio, puede pedir información en el Bar Gulum's o bien en la Tintorería Sancliment.

**AJEDREZ**

**VIII Campeonato Individual de Olot  
Trofeo "Joaquim Sala", I. M.**

Faltando dos rondas para terminar esta fase previa, las espadas siguen en alto en la mayoría de los grupos, en la disputa de la primera plaza clasificatoria para la fase siguiente.

La clasificación actual en los diferentes grupos, es como sigue:

Grupo I: Jurado, 5'5 puntos; Pagés, 5; L. Bru y Mulf, 4'5; Prunés, 2'5; Bartrina, 2.

Grupo II: Monells, 6'5; Pujals, 6; J. Bru, 4; Domínguez, 3; Vilar, 2'5; M. López, 2.

Grupo III: Monturiol, 6'5; Ruiz, 4; Ubeda, 2'5; López, 2; Bolós, 1.

Grupo IV: Mayans, Sala y Cano, 4; Lloret, 2; Rost, 0.

Grupo V: Torrent, 7; Mata, 5; Puig y E. Bru, 4'5; Plana, 2'5; Aubert, 0'5.

Grupo VI: Velasco, 7; Subirana, 6; Colomer, 4; Ventolá y Valés, 1.

**II Campeonato Juvenil e Infantil de Olot**

Se ha disputado ya la segunda ronda de esta competición, y las posiciones empiezan a perfilarse en las tablas clasificatorias de cada grupo, que presentan el siguiente aspecto:

Categoría Infantil: Casacuberta y Jaume, 2 puntos; Cruells, 1'5; J. Mulf, J. Velasco, Fajula, L. Mulf, Compte y E. Velasco, 1; López, 0'5; J. M. Velasco y Pujals, 0.

Categoría Cadetes: Faig, Casas y Camps, 2 puntos; Mayans, 1'5; Pérez y Clapera, 1; Prat, 0'5; Corominas y Bassaganyas, 0.

Categoría Juvenil: Bru y Fontseca, 2 puntos; Ventolá, Capdevila, Güell y Figueras, 1; Henares, Verdaguer y Llongarriu, 0.

**Mañana, sardanas en la Plaza Clará**

Con motivo de la fiesta del reemplazo de 1941, tendrá lugar mañana, a las 12'30, frente al Bar Emilio, una selecta audición de sardanas a cargo de "La Principal de la Garrotxa".

**AUTOMOVILISTA: ¿Es Vd. socio de ADA?**

Consulte en nuestra Delegación: PLANOHISTERIA FERRAN Calle José Ayats, 9 - Tel. 26 15 46 - Olot

**Servicio permanente de Grúa**

**SERRAMOTO**

— Servicio Hemelite —

Reparación - Compra - Venta - Cambio  
de MOTOSIERRAS y  
motos de montaña.

Bolta, 12 - Tel. 26 84 49 - Olot



¿ QUIEN LE PROPORCIONARA  
MAS TRANQUILIDAD  
PARA LOS RIESGOS DE HOY ?



**AGENCIA C.E.C.**

FRANCISCO CAMACHO • JOSÉ ESPIGULE  
SALVADOR CÜROS

nuestros hombres en

**OLOT**

*Lorenzana, 17 bis, 1º*



**CHASTRA**

**1879**

Generalísimo Franco, 431 bis - Barcelona-11  
Paseo de la Castellana, 100 - Madrid-6

# V PREMIOS CIUDAD DE OLOT

Al objeto de premiar unos trabajos inéditos y de diversas tendencias o estilos literarios, se convocan estos Premios que se registrarán por las siguientes

## B A S E S

### 1. PREMIOS:

#### a) III Premio Luis Casademont (X Premio Excmo. Ayuntamiento).

Pueden optar al mismo las obras remitidas en forma de cuento o narración en prosa, con extensión superior a los 30 folios e inferior a los 100.

El Premio Luis Casademont, está dotado por el Excmo. Ayuntamiento de Olot, con 50.000 pesetas.

Será otorgado a la obra que el Jurado considere mejor entre las presentadas.

#### b) XII Premio "Olot-Misión".

Se concederá a la obra que se ajuste al tema del anterior Premio, que sea de autor local—se entiende por tal al nacido en esta ciudad o comarca y a los residentes en las mismas—, y que quede mejor clasificada en el curso de las votaciones, sin ganar el Premio Casademont.

El Premio está dotado con 10.000 pesetas, pero debido a que en la pasada edición fue declarado desierto, se acumula la cantidad anterior a la de este año, formando un total de 20.000 pesetas.

#### c) I Premio Josep Munteis (VI Premio de Poesía).

Este Premio otorga 2.000 pesetas a la mejor poesía de tema, extensión y verso libres.

#### d) V Premio Josep M.ª Mir Mas de Xexás.

Al mejor reportaje de tema libre, con extensión superior a los 10 folios. Será imprescindible vaya acompañado de información gráfica. El semanario local "La Garrotxa" publicará este reportaje, al que dota con 8.000 pesetas.

#### e) V Premio Radio Olot.

Al mejor guión radiofónico de tema y extensión libres. Dotado, por acumulación del Premio del año anterior, que fue declarado desierto, con 6.000 pts.

#### f) IV Premio de Teatro.

La Excma. Diputación Provincial concede 25.000 pesetas para una obra teatral de extensión y tema libre. Igual que el Premio anterior, por acumulación del pasado, este año el total a percibir por la obra ganadora será de 50.000 pesetas.

#### g) III Premio de Cuentos para Niños.

15.000 pesetas que dona la Caja de Ahorros Provincial, al mejor cuento o conjunto de cuentos que se presente, dedicado a los niños. Extensión: de 10 a 30 folios.

#### h) III Premio María Concepción Carreras.

A la mejor redacción de tema libre, presentada por menores de 16 años. Dotado con 1.000 pesetas, donadas por D. Luis Armengol Prat.

2. Pueden concurrir a estos Premios cuantas personas lo deseen.

3. Los trabajos, que serán necesariamente inéditos, deberán presentarse por triplicado y escritos a máquina a doble espacio, en hojas tamaño folio holandes, a una sola cara, pueden enviarse a cualquiera de las redacciones de los semanarios locales "La Garrotxa", calle Hospicio, 9, o "Olot-Misión", Paseo de Blay, 13.

4. Serán desechadas por el Jurado las obras presentadas en anteriores ediciones de estos mismos Premios.

5. Los trabajos deberán ir sin firma, pero con lema que se indicará junto al título y se repetirá en el sobre cerrado dentro del cual deberá indicarse nombre y dirección del concursante.

Los autores locales que opten al Premio "Olot-Misión", deberán también hacerlo constar en el trabajo y en la plica.

6. Los trabajos podrán escribirse indistintamente en catalán o castellano.

7. El plazo de admisión finaliza el 15 de enero de 1971. El fallo tendrá lugar el día 25 de abril en el curso de una cena.

8. El Jurado estará compuesto por D. Manuel Grau Monserrat, D.ª Carmen Verdaguer Illa, D. Luis Armengol Prat, D. Ramón Sala Canadell, D. Ricard Jordá Güell, D. Josep M.ª Ramoneda Molins, D. Jordi Pujiula Rivera y D. José M.ª Buch Casellas, que actuará de Secretario sin voto.

9. Las obras podrán ser retiradas por todo el mes de junio, o bien reclamadas por correo, previa la inclusión del franqueo necesario.

10. Los Premios podrán declararse desiertos, acumulándose el importe de los mismos al correspondiente Premio de la siguiente convocatoria.

11. La semana anterior a la del fallo, la Prensa y Radio locales harán públicos los títulos y lemas que pasan a las votaciones finales.

12. La Comisión se reserva el derecho por un año de estrenar la obra de teatro ganadora o publicar alguna de las obras premiadas. Pasado este plazo, los autores podrán disponer de las mismas, haciendo constar en cualquier futura publicación, debajo del título: "Premio Ciudad de Olot 1971".

13. El reparto de Premios a los escritores galardonados, tendrá lugar el día 9 de mayo, a las doce del mediodía, en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

14. El fallo será inapelable, sobreentendiéndose que el concurrir a este Certamen, representa la aceptación de las presentes Bases.

LA COMISIÓN

Olot, octubre 1970.

# Festa de despedida dels Quintos 1970

**Sant Joan les Fonts**  
**dies 24 i 25 d'Octubre**

Ofici solemne - audicions de sardanes - partits de futbol - campionat de tenis - concurs de patinatge artístic - grens balls - elecció de la Padrina dels Quintos 1970

amb l'actuació del formidable conjunt de fama internacional:

## Los 80 centavos

juntament amb:

Conjunt RUMBO, New Band, Cobla Olotina, Fields of cotton

## Bazar Muntada

Presenta las últimas novedades en  
Cohecitos de "JANE" para 1971

Vealos en sus escaparates

Elegantes. Práctico, de muy fácil manejo y siempre en Vanguardia.

Ah, y como ya es tradicional, todas sus compras de ropas, y demás artículos, irán acompañadas con participaciones para el sorteo de la Lotería de Navidad.

No lo olvide, hasta el día 15 de Noviembre solamente.

Siempre

## Bazar Muntada

Vendo solares a precios asequibles

Razón el Teléfono 26 09 15

Joven aportaría capital negocio rentable con participación.

Razón Imprenta de este Semanario

Se precisan peones para fabricación placas yeso.

Razón: BELFER - Cta. Sta. Pau, km. 3

## Peluquería María Berta

Bellaire, 12

NECESITA OFICIALA

SUSCRIVIU-VOS a  
«LA GARROTXA»

## DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD

Como años anteriores y con motivo de la renovación del Documento Nacional de Identidad, se pone en conocimiento del público en general, que el Equipo n.º 130 de Gerona se desplazará a esta población para proceder a la RENOVACION de dicho documento, por todo lo cual todas las personas que lo deseen se registrarán por las siguientes normas:

1.ª Podrán renovar el mencionado Documento todas las personas que lo tengan caducado o les caduque durante el año 1971 como máximo, siendo indispensable la presentación del Documento que poseen y TRES fotografías.

2.ª Todos los jóvenes que hayan cumplido los 14 años de edad, presentarán TRES fotografías, el Libro de Familia o en su caso la partida de Nacimiento, en la que conste que la misma es solamente valdera a los efectos de la obtención del Documento Nacional de Identidad.

3.ª A partir del día 26 de los corrientes y de las 17 a las 19 horas, todos los días laborables, excepto los sábados, se procederá a la confección del nuevo Documento Nacional de Identidad, en las Oficinas de la Jefatura de la Policía Municipal de esta ciudad.

### Aviso de la Jefatura de la Policía Municipal

Se pone en conocimiento de todos los señores conductores en general que, con motivo de celebrarse en esta ciudad, a las 12 horas del día 25 del actual, la carrera ciclista "II Premio Muebles Soler", con circuito comprendido entre: Plaza Párroco Ferrer; Paseo Blay, lado Cine Colón; tramo Dispensario M. E. D. O.; Obispo Guillamet, lado Muebles Planagumá; c. Bolós, desde cruce Obispo Guillamet a c. Mirador; c. Mirador; Avda. San Juan, desde cruce c. Mirador a cruce c. Monsalvatje; c. Monsalvatje; c. Obispo Guillamet, desde cruce c. Monsalvatje a cruce c. San Ferreol; Paseo Blay, tramos casa Gelada y Teatro Principal, y Plaza Párroco Ferrer, queda cortada totalmente la circulación de vehículos por dichas calles a partir de las 11'30 horas, y prohibido el estacionamiento de toda clase de vehículos en las mismas, a partir de las 10 horas del mismo día.

### De la Sesión Exhibición de Cine Amateur

El pasado sábado, tal como estaba anunciado, tuvo lugar en la Sociedad Industria y Comercio, la exhibición de los mini-films presentados al V Concurso Provincial de Cine, celebrado y organizado por el Amateur Club Foto-Cinematográfico de la mencionada Sociedad. La sesión se vio muy concurrida y fue calurosamente aplaudida por el auditorio, resultando de calidad y superando los contenidos y realizaciones de ediciones anteriores. La proyección se llevó a cabo acompañada de motivos musicales y efectos de am-

bientación sonoros, grabados por Juan Costa Casals muy acertadamente. Bolós y Barberí cedieron gentilmente sus proyectores.

A todos, enhorabuena y adelante.

### Agradecimiento

La familia Olivas, de la finca situada en la calle San Esteban, 3, y Patio, 1, de esta ciudad, en la que se produjo un incendio la tarde del pasado viernes día 16, ante la imposibilidad de hacerlo particularmente, agradece públicamente al Cuerpo de Bomberos, Guardia Civil, Guardia Urbana, vecinos y cuantas personas tomaron parte en la sofocación del incendio, la colaboración y esfuerzo prestados, gracias a los cuales se pudo evitar que el siniestro tomara dramáticas consecuencias debido al emplazamiento urbano del edificio.

### Donativos

El Hospital de San Jaime hace público su agradecimiento a los siguientes donativos:

De T. R., de Besalú, donativo de 300 pesetas.

De un anónimo, varios cestos de verduras.

De los familiares de un enfermo difunto, donativo de 300 ptas., agradecidos.

De los componentes del reemplazo de 1921, donativo de 500 ptas., con motivo de haber celebrado su anual fiesta.

Del cajón de limosnas del Hospital, encontradas 3.292 ptas., de ellas 1.500 ptas. en sobre pequeño blanco, otras 1.000 en sobre blanco con la inscripción "Pro-Hospital" y el resto de varios igualmente anónimos.

De un anónimo, donativo de un lote de arroz y chocolate.

De la "Colla sempre alegres", obsequio de dos cajas de peras y una de uvas.

De un donante de La Sellera, donativo de dos cuévanos conteniendo manzanas.

De lo encontrado en el cajón de limosnas del Hospital, un total de 218 ptas.

A todos ellos, nuestro agradecimiento.

\*\*\*

La Junta de La Caridad agradece el donativo de 500 pesetas recibido de M. M. M., y otro de la misma cantidad, hallado en el Buzón de Donativos.

Un donativo anónimo de 500 pesetas.

Reemplazo 1921, 500 pesetas con motivo de celebrar su fiesta anual.

Cavas Marqués de Monistrol, una caja de champagne marca "Dusay".

Buzón Donativos, en un sobre en blanco, 1.500 ptas., y en sueltos, 327 ptas.

Reciban los donantes las más expresivas gracias.

## Aquí Sant Joan les Fonts

### INFORMA EL AYUNTAMIENTO

Por disposición del Gobierno de la Nación, tendrán lugar en toda España elecciones municipales para renovar las Concejalías vacantes, cuya votación por el Tercio Familiar, se celebrarán el día 17 de noviembre próximo.

A partir del día de la fecha, queda abierta la presentación de solicitudes para ser proclamado Candidato por dicho Tercio Familiar, finalizando el plazo de pre-

Para mayor información pueden los interesados dirigirse a la Secretaría Municipal, donde serán debidamente asesora-

dos.

Esta Alcaldía ruega y espera que de nuevo nuestro vecindario pondrá una vez más de manifiesto su elevado espíritu ciudadano y colaborará con entusiasmo en los próximos comicios, con el deseo de que cuantos se consideren con suficientes aptitudes para ello y reúnan las condiciones exigidas, presenten su solicitud para ser Candidatos y, de ser elegidos, participar en las nobles tareas de la Administración municipal, para mayor gloria y prosperidad de nuestro querido pueblo.

Sant Joan les Fonts, 2 octubre 1970.

**Hoy sábado y mañana domingo, se celebra en la localidad la fiesta de despedida de los quintos 1970**

Hoy sábado, en el Salón-Bar "Cal Rei", se celebra el baile de vigilia, con la actuación del conjunto "Rumbo" y la revelación local "Fields of Cotton".

Mañana, domingo, a las 12 del mediodía, y a continuación de una sardana vermut en la Plaza del Generalísimo, se celebra un concurso de patinaje artístico en la pista del Bar Falguera, y además, en el patio del Colegio, tendrá lugar la final del I Campeonato local de Tenis.

Por la tarde, a las 3'30, habrá un partido de fútbol en el campo R. T. J., entre los veteranos locales y los quintos 70.

Seguidamente, sardanas en la Plaza Generalísimo, y a las 6'30, gran baile en el Salón-Bar "Cal Rei", con la extraordinaria actuación del conjunto "Los 80 Centavos", alternando con el "New Band".

Por la noche, a las 10'30, tendrá lugar el baile de despedida, con la actuación de los mismos conjuntos; en el transcurso de dicho baile se elegirá la madrina de los quintos 70.

Deseamos mucha suerte a estos quintos 70, y pedimos al público local que contribuya con ellos en esta singular fiesta.

# Peluquería

## Juanita

Pone a su disposición un esmerado servicio en su Salón, sito en la calle Mulleras n. 26

Sra., Srta., recuerde este nombre,

### Peluquería Juanita

## Se necesita

### oficial de 2.º Electricista

Razón, Oficina de Colocación

## Se precisa administrativo

Libre de Servicio Militar, práctico en mecanografía archivo y demás trabajos generales de oficina.

Buenas posibilidades de promocionar.

Escribir a mano, detallando conocimientos, experiencia y pretensiones a la O. C. de la Delegación Sindical Comarcal de Olot. Ref. n. 21.995.

Reserva absoluta

Pregueu a Déu en caritat per l'ànima de

## Pilar Roca i Viñolas

Vídua de Josep Marguí i Subirana  
Terciària franciscana

Que s'ha adormit en la pau del Senyor, a l'edat de 80 anys  
havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. G. S.

Els seus resignats: fills Francisca, Jaume i Carme; filla política Trinitat Font; néts Trini i Josep M.º; cunyats Dolors Huguet vídua de Pere Roca, Pere Marguí i Angela Biart; nebots, cosins i altres parents i la raó social Taller «Arte Olotense»;

en notificar-vos tan sensible pèrdua us preguem el tingueu present en les vostres oracions.

Olot, octubre de 1970

Una novel·la de Maria dels Angels Vayreda:

seva única obra. Té talla de novel·lista ben consumada per escriure'n d'altres.

A. C.

## Encara no sé com sóc

"Sí, aquí, en aquesta casa, he escrit la novel·la de la meua vida. És una història grisa; la història vulgar d'una dona d'aquest país i d'aquest temps".

Així comença l'últim capítol de "Encara no sé com sóc" (1), la novel·la, just ara publicada, de Maria dels Angels Vayreda. Ella ens diu que és una història vulgar d'una dona d'aquest país i d'aquest temps. És, doncs, una novel·la testimoni, escrita amb una palpitació cor-prenedora.

Des de les primeres pàgines, Vayreda ens fica dins del personatge. Tot d'una sabem com és aquella Teresa, membre d'una família empordanesa i de patriarcals costums. Hi veiem uns personatges que tots hem conegut perquè són un tros viu de la vida que ens envolta.

El que més hem d'agrair a Maria dels Angels és l'estil antiretòric de la narració. Diu les coses pel seu nom, al pa, pa, i al vi, vi, però mai no hi falta la paraula justa, l'adjectiu adequat i l'elegància més fina.

Els fets hi són contats amb la picardia de qui coneix molt bé l'ofici; dosificant les situacions i els conflictes. Escriu, com cal escriure: sense cap afectació, però sempre amb força vibrant.

A cada capítol juga al joc del contrapunt entre allò que ha passat i el que ha de succeir. Això fa que l'intèrès es mantingui en tots els moments de la vida gens vulgar—permeteu-me aquesta apreciació—de la nostra protagonista.

Fins a quin punt sigui "Encara no sé com sóc" una novel·la autobiogràfica, és cosa que poc ens importa. El que sí importa és l'autenticitat del personatge central i la de tots els qui viuen la història. No n'hi ha cap de cartró, sinó amb cos i ànima; amb caràcter.

Maria dels Angels Vayreda ens explica com i de quin manera poden les lluites civils—en aquest cas les dels anys 1936-1939—canviar el destí i les creences de les persones. Teresa, en cospa tot el dolor, tota la tragèdia, totes les desil·lusions, perdent de més a més la fe religiosa heretada dels seus avantpassats. Però—com Carol Milford de "Calle Mayor" de Sinclair Lewis—d'aquest rosari de contratemps, angúnies i penalitats, en surt purificada i esperançada.

La vida pot continuar. Teresa ha après que "tot és miracle als ulls embadalits d'un infant i tot torna a ser-ho per nosaltres si amb els ulls d'infant sabem mirar-ho altra vegada".

"Jo ara sé—ens ho confessa—escoltar la veu de l'amor en cada una de les coses, fins les més humils, i que són tantes altres meravelles als ulls de la meua néta".

La vida continua i ella sembla reviu-la quan s'emmiralla als ulls de la filla del seu fill. "És per ella que visc". El cercle es tanca per fer-se rodó i donar voltes. La novel·la acaba i podria començar de bell nou...

No hem pas volgut fer una crítica literària d'"Encara no sé com sóc", ni molt menys. Tant se val! Plomes especialitzades podran fer-ho i ho faran, ben segur, perquè és una novel·la que val la pena.

El que vulgui detenir-se abans de la lectura per esbrinar-ne el contingut, que enceti el pròleg saborós que li va escriure, poc abans de morir, l'escriptor—empordanès de soca-rel—Carles Fages de Climent. Tot ell respira admiració per l'autora, la semblança de la qual, ens fa amb la seva gràcia i naturalitat innates.

Ens plau de cloure aquestes ratlles bo i encomiant a Maria dels Angels Vayreda perquè no sigui aquesta la

## Genteta de capital

Hi ha un cert tipus de gent (quan són de Barcelona els anomenem "xava", i no vull ofendre als barcelonins, entre els quals compto amb bons amics, sinó sols referir-me a l'espècimen més conegut entre nosaltres), que fa quatre dies que deixaren el terròs per anar-se'n a viure a la capital. Posant-hi el coll, aconseguen adquirir un sis-cents de segona o tercera mà. I quan el tenen, aprofiten qualsevol oportunitat per anar a civilitzar els pobres pagesos que no han tingut la sort de poder viure en una gran ciutat.

Solen perdonar la vida de tothom qui troben al seu pas. S'engiponen la més estrofolària vestimenta que la moda imposa, ja que, mancats del bon gust que dona l'educació, no saben distingir el què els escau.

Tant els podeu trobar al mar com a la muntanya.

Si els trobeu a la platja, encara són suportables, puix entre la gernació que s'amuntega al bat del sol, passen més desapercebuts, però, així i tot, és una mala sort trobar-te'ls a la vora, perquè amb els seus comentaris mortifiquen a qualsevol persona, per poc sensible que sigui, encara que no el toquin a ell.

Ah, desgraciats de vosaltres si us els trobeu a muntanya! Allí sí que són una veritable calamitat! Troben la gent ridícula, el poble o petita ciutat és un corral per a bestioles, o al contrari, tot ho troben "típic", fins els femers... I llavors es fan embafadors de tanta admiració.

Creguts com són, a cops de colze, si convé, es fan lloc, i no proveu de fer valer els vostres drets; us deixaran com un dap brut.

És una desgràcia haver de refregar-se amb ells.

Però, per què seguir, si cap d'ells no em llegirà i, si algun em llegeix, deurà pensar que això són retòriques d'un pagès.

## La fiesta grande del reemplazo de 1941

Mañana los "quintos" del reemplazo de 1941 celebran nada menos que su 50 aniversario, con motivo de cumplir sus componentes su medio siglo de existencia. Como es de suponer, en esta ocasión su tradicional jornada de fraternidad, que ya de por sí reviste todos los años inusitada brillantez, va a tener caracteres de extraordinaria, iniciándose con una solemne misa en la Iglesia de Ntra. Sra. del Tura a las doce de la mañana en sufragio de los compañeros desaparecidos. Después del piadoso acto, tendrá lugar en la Plaza Clará una escogida audición de sardanas a cargo de "La Principal de la Garrotxa". En el transcurso de las mismas, los componentes de la agrupación podrán degustar un espléndido aperitivo de felicitación, servido por el Bar Emilio. Una vez finalizadas las sardanas, todos los "quintos" se reunirán en el restaurante La Moixina para consumir allí un rancho extraordinario..., comilona que también disfrutarán los asistidos a los centros benéficos La Caridad y Hospital de San Jaime, sin descuidar su equivalente en metálico para el admirado Centro de Subnormales Juan XXIII.

Desde estas páginas deseamos a todos una feliz jornada.

# Carnet de RUTA

## Visigots i Serrains

La romanització, la vinguda del cristianisme i la invasió sarraïna, són temps molt obscurs històricament. No hi ha escriptura ni troballa arqueològica que ho expliqui; només repta la curiositat una boira que envalentona judicis, sovint temeraris. El país no es documenta fins la reconquesta.

El primer paper transcendent i objectiu, és la cessió que fa el rei franc a l'abat Rimila—colonitzador de Sant Julià del Mont—, d'una finca que té límits extensos a la comarca. I és aquest paper singular que permet donar l'ullada indiscreta, gairebé furtiva, per a endevinar l'aventura del pretèrit més obscur. Parla d'uns gots i d'uns gascons, els quals ja havien desbrossat ermots i realitzat cultius.

La referència és una pista transcendental que serveix de suport. D'allò que no parlarem, és del paper que interpretarien aquells gascons i alguns emporitans perquè l'etapa correspon a emigracions provocades per les incursions normandes sobre Empúries, Elna i Arles, una de les quals, precisament d'Arles, foragitaria els benedictins que cercaren refugi a la vall d'Aguges de la nostra Garrotxa.

Així com molts de pobles transhumans van romandre aquí per afanyos militars o eren expedicions encaminant-se a d'altres regions, els visigots suposen l'ocupació autèntica i llur domini un propòsit incipient de política peninsular integradora.

Però la romanització fou tan profunda que els indígenes, els hispano-romans, ja havien adquirit una personalitat pròpia, admetent els sobrevinguts sense sotmetre's a llur voluntat. Es mostrarien esquerps i discriminats fins que la convivència no evitaria el mestissatge per a integrar-los definitivament.

Els gots, que ja havien conviscut amb els romans qui sap les centúries, i habituats a llur sistema de vida, van adaptar-se tot seguit; parlarien el llatí de la nostra gent i com a religió s'inclinaren pel cristianisme. La contrada, lluny de qualsevol concentració urbana d'importància, la nova fe encara no s'havia generalitzat gaire i espiritualment pesava la força del paganisme ancestral. És des d'aleshores que, amb l'establiment de mitres a Empúries, Vic, Girona i la Seu d'Urgell, com si fos un cinturó evangèlic, organitzarien l'apostolat.

El cristianisme va provocar un gran impacte en els ambients rurals. L'església, com organisme temporal, va instal·lar-se edificant fites pietoses entre les propietats dels pagesos, fiscalitzant consciències i guanyant-se les primícies de la collita. Hi ha notícia dels primers oratoris els quals, més endavant, seran parròquies; construccions reduïdes, d'una sola nau, amb absis poligonals o carrats i teulada de fusta.

Com exemples visigòtics, citarem Santa Maria d'Olot (ja antiga a l'any 862) i Sant Esteve de Bianya, l'actual Sant Joan les Fonts. Les dues esglésioles es troben vorejant camins de la ruta transpirenca. La de Sant Joan les Fonts, en consagrar-la l'any 958, es diu reedifi-

cada, fent intuir l'antecedent visigòtic. Per més evidència conserva un sarcòfag i tenim el capitell cisellat en un dels murs del mas Sobeies, procedent de qui sap quina construcció visigòtica.

La invasió sarraïna (any 711), no trasbalsaria gaire la comarca. El règim feble i corromput oferiria una resistència relativa; dominada Barcelona (anys 717-718), la pacificació fou absoluta. Els indígenes van seguir governant-se amb lleis romanes i godes i administrant bucòlicament llurs cultius. No s'inquietaren fins els darrers anys de la seva dominació, alterats per les primeres topades sarraïnes contra la tropa de Lluís el Piadós, fill de Carlemany, iniciador de la reconquesta. El temor a la guerra provoca l'emigració; uns escapant-se a la Gàl·lia i d'altres encauant-se entre els encinglerats i boscuries de l'alta Garrotxa. Abandonaren els cultius que tornaren a l'ermit o tenallats per la selva.

En Francesc Caula ens fa adonar de la semblança del nom de can Sobeies amb el de **Sobheya**, muller d'El Hakem, monarca dels àrabs hispànics, que morí l'any 976, abstenint-se amb murrieria de cap comentari que el comprometí.



"L'església, com organisme temporal, va instal·lant-se edificant fites pietoses entre les propietats dels pagesos..." Sant Pere del Puig o Despuig, observatori virtual de la vall de Bianya. (Foto de l'autor).

Pels Socarrats aquesta influència, de possibles reminiscències aràbigues, és sobrevinguda molt posteriorment. L'any 1496, la mestressa Francesca Socarrats, va maridar-se amb Narcís Masdemont, àlies **Sobeyhas**, sobrenom que des d'aleshores s'aplicaria a la casa pairal de la vall de Bianya. El **Sobeyhas**, també fou inscrit en el registre de la parròquia extingida de Socarrats, com si els Masdemont en presumissin.

Nosaltres, sense involucrar el **Sobheya** a la vall, volem generalitzar el rastre sarraí arreu de la contrada olotina. Potser perquè el seguit de races, de procedència diversa, ens ha deixat inevitablement trets ètnics molts dels quals encara avui s'observen indelebles. Així com no és difícil de trobar cares nòrdiques—de pell clara, cabells rossos i ulls blaus—, tampoc és inversemblant descobrir fesomies les quals, àdhuc sense el turbant, evoquin la morisca. I no al·ludeixo cap conseqüència de les darreres emigracions procedents del sud peninsular, sinó de molt abans que el fenomen es massifiqués i d'entre famílies arrelades a la terra des dels orígens històrics.



## ESTUFAS A GAS BUTANO

por 460 Ptas.

### SIBIDI

le ofrece

### BUTSIR

Estufas a gas butano de fácil transporte calor rápido y económico.

Butsir fabrica un aparato para cada necesidad... y vea sus fabulosos precios:

Estufa modelo 4006	460 ptas.
» » 4015	615 »
» » 4009	710 »
» » 4004	1150 »
» » 4026	1480 »
» » 4020	1640 »
» » 4016	1850 »
» » 4070	2180 «

Botellas gas de color butano

220 ptas. carga	10 ptas.
320 » »	23 »
380 » »	33 »

Lámpara luz 455 ptas.

Fogón 305 »

Para más detalles visite SIBIDI San Rafael 24.

#### Ciclismo

Mañana tendrá lugar, a las 12 de la mañana el «II Trofeo Muebles Salor», puntuable para el Gran Premio Campeonato Provincial de Ciclismo Juvenil; apto para categorías A y B. El circuito será urbano y como siempre cuidará de su buen desarrollo la probada experiencia del C. C. Olet. Esperamos que el éxito corone la empresa.

#### Reemplazo 1970

Los mozos de este reemplazo que deseen asistir a la Fiesta que se celebra con motivo de su despedida pueden pasar por la Socie-

dad Industria y Comercio a recoger su ticket hasta el próximo 10 de Noviembre.

#### Reemplazo 1930

Mañana celebrará este reemplazo su fiesta anual, con una Misa a las 11 en la Iglesia de Ntra. Sra. del Turu y una comida de hermandad en el Restaurante La Dev. Todos los pertenecientes a este reemplazo queden invitados.

Penya Benefica Truc i Truc

Esta «Penya», comunica a sus aso-

## 45 obras de Paxinc

Ni una más ni una menos son las que, con tanto éxito, presenta estos días Paxinc a nuestro público en la Exposición que permanece abierta en la Sala «Francisco Armengol». Ofrece en ella dos vertientes, óleos y dibujos, estos últimos en color y con predominio de la cera, y a través de estos 45 cuadros, cifra notable y nada corriente para una Exposición y una Sala, Paxinc ha resumido sus distintas épocas y las diversas modalidades pictóricas a su alcance. Pero es notorio como en toda su obra, desde la más próxima a la abstracción hasta la del figurativismo más concreto, Paxinc penetra sutilmente en el mundo visual que ante sí se le ofrece y como por este motivo sus temas están llenos de sugerencias. Es más; demuestra ahora, como nunca, una fecundidad en la creación del tema que no se agota y que siempre halla su exacto reflejo a través de las geometrías luminosas y descriptivas del artista.

Quizá el exceso de sinceridad plástica o cierta configuración temática con desprecio de la línea producen, a veces, efectos un tanto contrastantes. Paxinc endurece su intento en ciertos óleos hasta llegar a un mundo casi irreal y de valores estéticos sorprendentes, pero aun en estos casos sabe refugiarse en una dicción cromática capaz de explicar el ambiente e, incluso, matizar la lejana sugerencia.

Las obras de Paxinc no son amorfas ni fruto de este falso academicismo que a veces se nos presenta o de cerebralismos inconcusos que carecen de otro mensaje estético que no sea el estrictamente decorativo. Nos hablan y nos definen, claman o sucumben, pero siempre por esta fuerza colorista y la originalidad temática, ambiental y descriptiva que consiguen, encarnan algo positivo y cierto. Conseguir un lenguaje propio en Arte es su empeño y si a este lenguaje artístico se le infunden calidades precursoras, independientes de todo lo que circunda, nos hallamos ante un logro.

Paxinc jamás sufrió desánimo. Lo recordamos luchando años atrás en solitario frente al estupor o la indiferencia cuando no la diatriba injusta. Y ahora en la realidad triunfante de hoy se ha visto clara su auténtica espontaneidad artística, negación del oficio en sí, puesto que si en una cosa no encaja en Paxinc es en el concepto de oficio, como desde tantos años nos viene demostrando. Lo que conjuga en él es el verdadero afán de crear en una senda progresista y de avanzada que es el mejor mentís a todo tópico y a toda técnica utilitaria. Por esto, también, tiene Paxinc nutridos y válidos seguidores, como hemos podido apreciar estos días.

#### ARTIS

ciados que hasta el 5 de Diciembre, podrán adquirir participaciones de Lotería, del número 29.851 correspondiente al sorteo de Navidad, a Celebrar en Madrid el día 22 de Diciembre del corriente año.

Para la adquisición de las mencionadas participaciones, dirigirse al Sr. Jaime Pararols, del Hostal can Guix.

La Junta Directiva

# Hace 50 años

\*\* Molt concorregut va veure's el passat dissabte l'"Ateneo Obrero", amb motiu de la conferència que hi donà el reputat metge Sr. Barnadas, la qual resultà molt adequada a l'auditori que es dirigí.

\*\* El proper diumenge, en el "Casal Català", hi donarà una conferència sobre el tema "Propietat i robatori", el culte escriptor sociòleg cristià Sr. Ramon Ruca-bado.

\*\* Ahir, cap al tard de la tarda, arribà a la nostra ciutat l'Excm. Sr. Bisbe de Vic, Dr. Muñoz, essent objecte de la seva vinguda el beneir la unió matrimonial de la Sreta M.<sup>a</sup> Antonieta de Vallgornera i Nouvilas.

Foren a rebre'l l'Alcalde Sr. Roura, el Sr. Rector, clerecia i molts particulars.

\*\* El Centre Excursionista de Barcelona, per encàrrec de la Mancomunitat, ha assenyalat les rutes de les muntanyes dels Pirineus pel cantó de Camprodon. Les rutes assenyalades fins ara són les de Setcases fins a Portella de Montet, amb un ramal a Ull de Ter.

A cada encreuament s'ha posat un pal de fusta i dalt de tot una placa amb inscripcions.

\*\* Abans d'ahir al vespre, tingué lloc, en el local de l'"Orfeó Popular Olotí", el concert repàs.

Ahir la dita institució va rebre la visita de l'Excm. Sr. Bisbe de Vic, Dr. Muñoz. En obsequi de tan il·lustre visitant, l'Orfeó va interpretar les principals i més selectes peces del seu repertori.

En acabar, el Dr. Muñoz els dirigí un vibrant parlament, felicitant-los per la seva obra cultural.

\*\* El dilluns, primer dia de la Fira de Sant Lluç, abudí a la nostra ciutat una gran concurrència de firatans que quasi feien intransitables els nostres carrers i places.

A les onze, quan més animada es trobava la població, va començar a ploure i tot el restant del dia els xàfecs es seguien uns a altres, desfent completament la fira.

El dimarts, com feia bon temps, la fira tornà animar-se, havent-se fet gran nombre de transaccions en bestiar mular i boví, però jove, pagant-se a preus molt elevats. En canvi el bestiar gros no tingué sortida.

Les botigues també feren bon nombre de vendes, donant-se els comerciants per satisfets.

\*\* A l'Ajuntament estan exposats els expedients i plans dels terrenys sobre els quals es volen edificar els dos grups escolars en projecte.

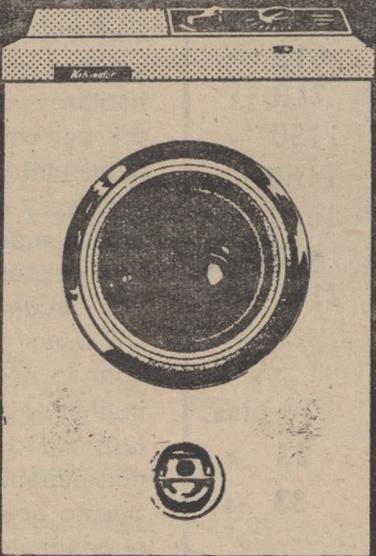
(De "El Deber", 23 octubre 1920)

**Kelvinator**

lavadora

**SUPERAUTOMATICA**

**Kelvinator**



Obediente... Inteligente

← Distribuidor Oficial

**Sibidí**

Facilidad de pago

## TEATRO PRINCIPAL

Domingo, 25 - 4 tarde (s. continua)  
Lunes, 26 - 6'15 tarde (s. única)  
Jueves, 29 - 6'15 tarde (s. única)

Excepcional selección cinematográfica  
en Technicolor

La formidable historia de una hermosa asesina, un abogado defensor que está en la parrá, y de un pleito que alguien lo gana y otros lo pierden.

# El candoroso picapleitos

(en Technicolor)

desterrillante creación de

Vittorio Gassman - Pamela Tiffin  
Irina Demick - Adolfo Geli

Dirigida por. **GIORGIO CAPITANI**

Las aventuras y desventuras de un abogado de mucha planta y poca uva, ante la Ley, la justicia y las mujeres

Noticario NO-DO

Una historia cargada de extraordinario humor, suspense, emoción y deliciosa picardía

# BUONA SERA

## Sra. Campbell

(en Technicolor)

atrayente creación de

Gina Lollobrigida - Shelley Winters  
Phil Silvers - Peter Lawford

Director. **MELVIN FRANK**

El corazón de la Sra. Campbell era tan grande que albergó a tres padres de una vez

(Autorizado para mayores de 18 años)

# COLON

Hoy sábado, 19:5 noche

Domingo continua desde 4 tarde

Colosal programa doble de estreno  
en Technicolor

Alain Delon - Mirelle Darc  
Maurice Carrel

en

En el extraordinario film policiaco

# JEFF

El robo de piedras preciosas, cronometrado al minuto hasta el más insignificante detalle había resultado perfecto. El gran problema surgió cuando se intentó convertir las piedras en dinero

Un film de Gansters que le hará estremecer

Noticiero NO-DO

Además de complemento una comedia divertidísima a cargo de una pareja sensacional

Tony Curtis - Virna Lisi  
en

# BROMAS CON MI MUJER NO

(Autorizado para mayores)

# IDEAL

Domingo 25, 4 tarde - (s. continua)

Apoteósico programa cinematográfico  
de estreno

La odisea de unos hombres sin destino, para los que no existía lo imposible, en un comando suicida durante la segunda Guerra Mundial

# Cinco para el infierno

(Cinemascope y Technicolor)

formidable creación de

John Garko - Margaret Lee  
Klaus Kinski - Nick Jordan

Bajo la dirección de: FRANK KRAMER  
Su especialidad era el delito; su objetivo el cuartel general enemigo; sus medios, ingenio y habilidad; su destino, el infierno

Noticiero NO-DO

Toda la jovialidad, la emoción, la realidad de la juventud, en una historia de hoy para el público de hoy

# Casi jugando

(en Technicolor)

gran creación de

Elisa Baeza - Micky  
Romualdo - Carlos Estrada

Director: LUIS SANCHEZ DE ENCISO  
Casi jugando se enfrentó con la vida, y casi jugando descubrió el amor

(Autorizado para mayores de 18 años)

# CINE Aurora

Domingo, lunes y jueves

# GRIDO

Sábado y domingo

Ver horarios en las puertas de los locales

Formidable programa cinematográfico

Mostró su cuerpo para el arte; su apasionamiento para el amor; su peligrosidad para los hombres

# Los amores de Lady Hamilton

(Technicolor-Panavisión)

Michele Mercier - Richard Johnson  
John Mills - Nadia Tiller

Dirigida por: CHRISTIAN JAQUE  
Pasó a la historia como una de las mujeres de vida más escandalosa... Pero todos querían hacer historia pasando sus horas junto a ella

Noticiero NO-DO

Ellos, indomables, duros y violentos, ella mitad mujer, mitad niña, desencadenaría encendidas pasiones, entre los aventureros

# El aventurero

(en Technicolor)

Anthony Quinn, Rosanna Schiaffino  
Rita Hayworth, Richard Johnson  
Director: TERENCE YOUNG

El aventurero, un hombre duro como el acero que hacía del mar su patria y del peligro su propia vida

(Autorizado para mayores de 18 años)

**¿Es usted propietario o inquilino de una casa, terreno o campo en Batet,  
San Cristóbal las Fonts, Carretera de Santa Pau?**

**Si le interesa disponer de agua potable, rellene este boletín**

Don ..... como .....

de ..... situado en ..... del término municipal de ..... le interesarían:

—300 litros de agua diarios    —500 l. de agua diarios    —1.000 l. de agua diarios    —Más de 1.000 litros  
(Ponga una X donde le interese)

y está dispuesto a abonar ..... ptas. o bien ..... metros cuadrados de terreno, para disponer de esta agua en su finca.

envíe este boletín a:

# CORCALM

Calle Sabadell, 69 - OLOT

y sin ningún compromiso, pasaremos a visitarle a su domicilio

## Cooperativa Local de la Vivienda Olot

*Con cargo al programa de 1970, el Ministerio de la Vivienda nos ha concedido un cupo de 66 viviendas subvencionadas (40 de planta baja y 26 de planta y piso) todas ellas con jardín y posibilidad de garaje a construir en la carretera de Riudaura.*

**Para información e inscripciones días laborables  
de 8 a 9, en Plaza Clará '12 - 2.º**



## CLASIFICACION ARTISTICA

Obra maestra ■■■■  
 Importante ■■■  
 Buena ■■  
 Visible ■

### EL AVENTURERO, de Terence Young ■■

con Anthony Quinn, Rossana Schiaffino y Richard Jhonson.

Basada en una novela de Joseph Conrad, que tiene por protagonista a un hombre de mar, gran tipo, y cuya acción sucede cuando, a fines del siglo XVIII, Napoleón preparaba su incursión a Egipto. El film es pródigo en interesantes aventuras en las que se mezcla el melodrama y la nota romántica, pues el protagonista, a quien presta su vigor físico Anthony Quinn en una de sus más extraordinarias interpretaciones, se enamora, ya pasada la juventud, de una bellísima muchacha que vive sola y perdida la memoria, que recobrará por el milagro del amor.

Terence Young se ha valido del color para dar más vistosidad a su diestra realización, y Rossana Schiaffino presta su gran belleza y talento a ese tan grato personaje femenino.

### CINCO PARA EL INFIERNO, de Frank Kramer ■

con John Garko, Margaret Lee y Klaus Kinski.

Este film recuerda, salvando las distancias, al que sirvió para la producción "Doce para el patíbulo".

La acción discurre la peligrosísima hazaña del robo de una partida de importantísimos documentos, guardados en el Cuartel General de las fuerzas enemigas, siendo cinco los seleccionados para llevar a cabo dicha acción.

Frank Kramer ha realizado la cinta con abundancia de espectaculares medios bélicos, que provocan su más sensacional efecto en las secuencias que ponen fin a los episodios, que pecan de reiterativos.

La fuerza realista que adquiere la proyección es, en una buena parte, debida a lo irreprochable de la interpretación, confiada a los principales protagonistas.

### BROMAS CON MI MUJER, ¡NO!,

de Norman Panama

con Virna Lisi, Tony Curtis y George C. Scott.

Argumento: El típico de una comedia de enredo, a base del consabido triángulo. En este caso, el ser aviadores los dos lados masculinos del triángulo, permite una original ambientación plena de sugestión, tanto en las secuencias que tienen por escenario la guerra de Corea, como las tomadas durante el viaje Londres-Roma.

Muy bella, atractiva, sensible y frívola, interpreta Virna Lisi su papel de esposa asediada por esos dos aviadores, su marido y el amigo y compañero de éste, muy graciosamente vividos por Tony Curtis y George C. Scott.

### EL CANDOROSO PICAPLEITOS, ■

de Giorgio Capitani

con Vittorio Gassman, Pamela Tiffin, Irina Demick y Adolfo Geli.

El desarrollo argumental de "El candoroso picaplei-

tos" llega a producir, en determinados momentos, la sensación de que los guionistas han perdido el hilo y sólo pretenden ofrecernos una larga serie de "gags", sin una intención global muy concreta. Pero no en vano firma el guión, entre otros, Renato Castellani. Así, "El candoroso picapleitos" revela, en su conclusión, que la trama que nos pudo parecer confusa, era en realidad un rompecabezas cada una de las piezas del cual contribuía al cuadro definitivo. Un cuadro final, dicho sea de paso, de un divertido cinismo. No, no nos hallamos ante una película específicamente edificante. Pero lo cierto es que la comedia que comentamos es un reflejo fiel del espíritu de una sociedad que flota feliz al azar de una turbia prosperidad.

### JEFF, de Jean Herman ■■

con Alain Delon, Mireille Darc y Georges Rouquier.

El robo de unas joyas valoradas en un millón de dólares es lo que mantiene en tensión la curiosidad y los nervios del intrigado espectador, ante cuyos ojos desfilan, en variados escenarios, venganzas, persecuciones, luchas y muertes en continua sucesión.

### LOS AMORES DE LADY HAMILTON, ■■

de Christian Jaque

con Michéle Mercier, Richard Johnson, John Mills, Nadja Tiller, etc.

La película, que se llamó en francés "Les chaudes nuits de Lady Hamilton", o sea "Las cálidas noches de Lady Hamilton", insinúa, más que dice, lo que podría ser un dechado de elegancia narrativa, pero resulta, al fin y a la cuenta, una perfecta mala acción. A Lady Hamilton, una mujer que se convirtió en figura histórica gracias a su talento amoroso y haber sido amada por un tipo fuera de serie, Horatio Nelson, almirante de la flota británica. A Lady Hamilton, repito, la trata Christian Jaque de una forma tan brutalmente superficial, que uno se siente tentado de pensar que lo único que de las mujeres le interesa al realizador de la película es lo que llamaríamos el envoltorio. De acuerdo en que la que fuera obscura campesina bajo el nombre de Emma Lyon se sirvió de tal envoltorio con una ciencia que la acredita de doctora en galantería, pero algo suplementario hubo de tener la ciencia galante de Emma, que le permitiera colarse de rondón en el libertinaje de alto rango en vez de permanecer en las filas de la infantería callejera y tabernaria.

Por otra parte, Christian Jaque sabe muy bien que una bella mujer en la que la bobería se confunda con la languidez, resulta un cebo de primer orden ahora y siempre. Y Michéle Mercier, que es una actriz deplorable, pero que, con sus aires de Lollobrígida remozada, es efectivamente de esa clase de cebos.

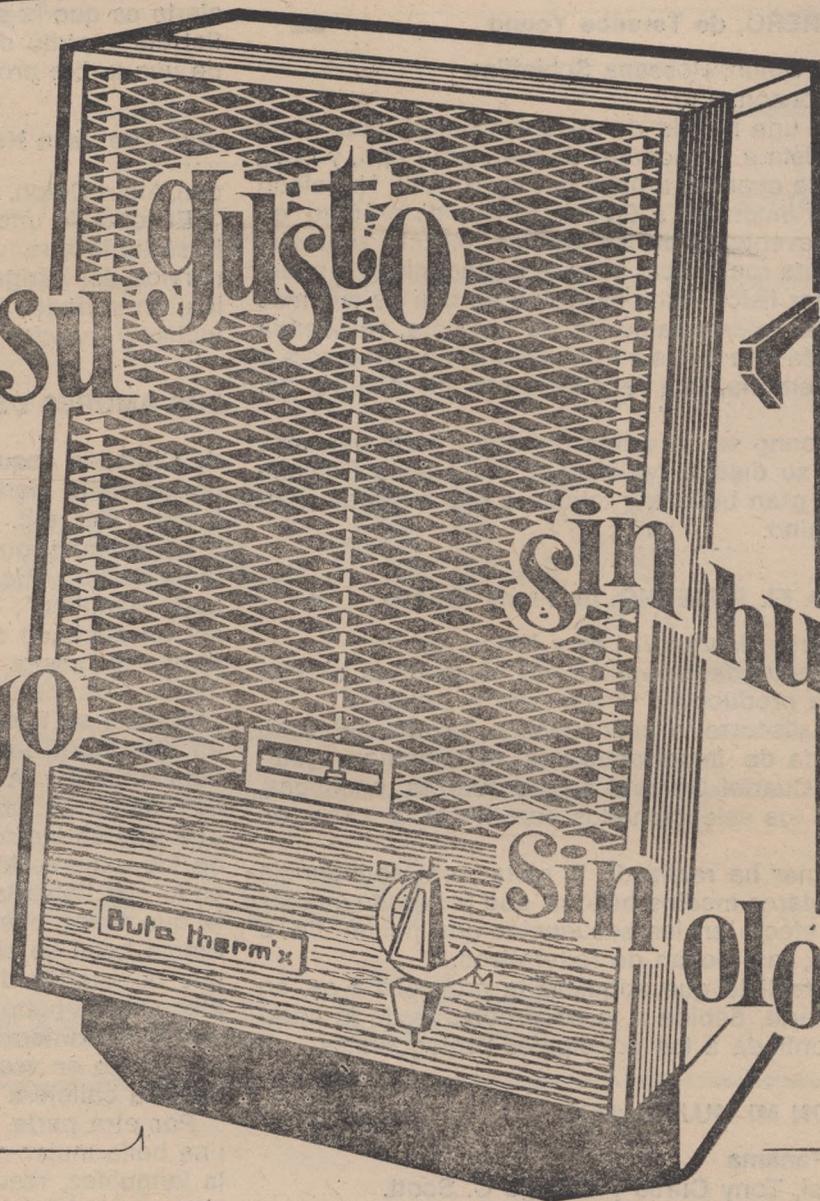
¿Film de calidad? Ni eso. El director no ha hecho siquiera el esfuerzo de una evocación plástica del ambiente. Ha desdeñado dirigir a los actores. Lo único que le interesó fue manejar el cuerpo de la Mercier de forma adecuada para una cínica manipulación del público. ¡Ah!, pero nuestra entrañable censura le ha fastidiado. "Las cálidas noches" se cambian en una ducha escocesa, de calentura en remojón. Y de esta forma, hasta los malos instintos (que todos los tenemos), parecen o se fastidian. ¡Sana política "proteccionista"!

El Cine-Club Olot, no puede recomendar ninguna película en especial. Recomienda, como visibles: "El Aventurero", "Jeff" y "Los amores de Lady Hamilton".



Justo  
el calor a su gusto

sin fuego



sin humo

sin olor

Nuevos modelos Buta-Therm'x de lujosa presentación y de perfecta técnica catalítica sólo alcanzada por los Therm'x (patente Lumière). Es el único calefactor con starter de puesta en marcha por autoencendido. Buta-Therm'x es una solución perfecta a todos los problemas de calefacción.



CINCUENTA AÑOS DE EXPERIENCIA \* CINCUENTA AÑOS DE EXITO

Distribuidor Oficial:

HOGAR DEL BUTANO

Plaza Claró, 1

# PROG<sup>OR</sup> ART<sup>PA</sup> OAX<sup>TRPA</sup> R<sup>IGOP</sup> TAX<sup>OP</sup> por HAIRY PO<sup>RG</sup> GARROTXA 'POP'

## CEREBRUM

El pasado domingo actuó en la Sociedad Industria y Comercio el grupo "Cerebrum". Como ya dije en su día al hablar de "Máquina", "Cerebrum" es uno de los pocos grupos españoles que cultiva esa música de carácter minoritario, con tendencia a dejar de serlo, por fortuna, que se ha dado en llamar experimental o progresiva.

"Cerebrum" es un conjunto muy novel dentro de nuestro panorama musical, pues si no recuerdo mal, no se ha cumplido aún el medio año desde que hicieron su presentación en Madrid. Lo formaban inicialmente, Javier Estévez (guitarra solista), José María Pellico (bajo), Pedro Moreno (batería) y Luis Navarro (cantante). Después de lanzar al mercado dos "singles" que no han tenido demasiado éxito, y cuando ya estaban preparando la grabación de su primer LP, se ha producido, hará algo más de un mes, la inesperada sustitución de Javier por Alfredo Santana, un chico procedente de un grupo de Las Palmas. Los restantes miembros del grupo justifican esta sustitución, alegando una incompatibilidad de ideas y por el hecho de que fuera Javier el principal artífice de este sonido "sucio", apreciable especialmente en su primer disco.

Técnicamente "Cerebrum" son extraordinarios, pero no han encontrado todavía un sonido claro y definido que ponga de manifiesto su calidad y buen hacer musical. Debemos decir en su favor que su segundo disco es superior al primero, pero será preciso esperar la salida de su LP, para tener una más concreta idea de su real valía. Conceden a la parte vocal un importante papel y la voz potente de Luis, suena como un instrumento más. La labor del guitarra es francamente interesante en algunos temas, sin olvidar al batería, cuyas excelentes facultades pudimos apreciar a lo largo de toda la actuación y especialmente en un escalofriante solo que nos ofreció aprovechando uno de los tan frecuentes apagones con que fuimos "obsequiados" la tarde y noche del domingo. El cantante puso de manifiesto también su perfecto dominio de la armónica.

Debo hacer notar que en algunos temas actuaron reforzados en la percusión por un quinto miembro.

Una de las cosas que se les puede censurar es la repetición de algunos acordes en los temas de larga duración, en lugar de aprovecharlos en beneficio de una improvisación de cada uno de los miembros, y su sonido "sucio" en algunos temas.

Resumiendo, podemos decir que "Cerebrum" es un buen grupo, que debe dar mucho más de sí, pero que en su actuación del domingo nos dejó bastante fríos, y no nos hizo olvidar la magistral actuación del grupo "Máquina" en nuestra ciudad, aunque es un atenuante su poca experiencia y veteranía y la reciente incorporación del guitarra solista. "Cerebrum" es un conjunto para recitales, pero aquí, la gente baila lo mismo al escucharlos a ellos que a los "Bimbos", por citar un ejemplo.

## INFORMACION LABORAL



**Derechos laborales de la mujer trabajadora.** — El B. O. E. número 229 de fecha 24 de setiembre pasado, publica Corrección de errores del Decreto 2310/1970, de 20 de agosto, por el que se regulan los derechos laborales de la mujer trabajadora, en aplicación de la Ley de 22 de julio de 1961.

**Convenio Colectivo Sindical de las Industrias de Conservas Vegetales.** — El B. O. E. número 230 de fecha 25 de setiembre pasado, publica Resolución por la que se aprueba el Convenio interprovincial del enunciado.

**Seguridad Social de los Trabajadores por cuenta propia o autónomos.** — El B. O. E. número 234 de fecha 30 de setiembre, publica Orden por la que se dictan normas para la aplicación y desarrollo del Régimen Especial de la Seguridad Social de los trabajadores por cuenta propia o autónomos.

**Seguridad Social de los Trabajadores por cuenta propia o autónomos.** — El B. O. E. número 235 de fecha 1 de octubre, continúa y termina las normas del apartado anterior.

**NOTA IMPORTANTE:** Se aconseja a todos los Trabajadores por cuenta propia, se pongan al corriente de las anteriores disposiciones, por cuanto les afecta muy especialmente tener amplio conocimiento del contenido. Asesórense sobre el particular, por su importancia actual.

**Convenio Colectivo Sindical de ámbito Provincial para las Industrias de "Labores Forestales, Serrerías y Almacenes" y "Industrias de Madera, excepto Labores**

**Forestales, Serrerías y Almacenes".** — El B. O. de la Provincia publica la aprobación por parte del Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Trabajo, de los convenios del enunciado y también del régimen de empresas de la "Sociedad Anónima de Fibras Artificiales".

**Convenio Colectivo Sindical del Subgrupo de Minoristas de Droguería, Herboristería, Ortopedia y Perfumería.** — El B. O. E. número 241 de fecha 8 de octubre, publica Resolución por la que se aprueba el Convenio Colectivo Sindical de ámbito provincial del enunciado.

**Convenio Colectivo Sindical para la Industria del Caucho.** — El B. O. E. número 242 de fecha 9 de octubre, publica Resolución por la que aprueba el Convenio interprovincial del enunciado.

**Organización.** — El B. O. E. número 244 de fecha 12 de octubre, publica Decreto por el que se crea el Consejo Superior de Higiene y Seguridad del Trabajo.

**Reglamento General de Faltas y Sanciones.** — El B. O. E. número 244 de fecha 12 de octubre, publica Decreto por el que se aprueba el Reglamento General de Faltas y Sanciones del Régimen General de la Seguridad Social.

**Elecciones Municipales.** — El B. O. E. número 247 de fecha 15 de octubre, publica Orden por la que se dan normas para facilitar a los trabajadores el cumplimiento de sus deberes electorales.

# Sociedad Industria y Comercio

**Domingo día 25.- Tarde 6'30**

En el largo carrusel de conjuntos que viene desfilando por nuestra sala de Fiestas, los unos, como el conjunto de turno:

## **MELODY de Palamós**

Son profesionales, escogidos entre los mejores de la provincia, interpretan lo que algunos han dado en llamar "musica musica". Musica de hoy con técnica de siempre.

Los otros como

## **ORBITA 69**

pertenecen a las nuevas promociones interpretan a la juventud, a su juventud, con otro estilo: **MUSICA JOVEN PARA UN MUNDO NUEVO**. Y quiérase o no, con luz propia y extraordinario fulgor, arrastra tras de si a unos y a otros. **ORBITA 69**, faltaba en nuestra Sala. Nos llega hoy.

**QUINTOS.-** Se va perfilando su gran programa del día 15 de Noviembre próximo:

**Un baile "Hippi": Sábado día 14 noche.**

**Una Misa de campaña: Matinal día 15**

**Un baile de despedida de Olot y comarca. Y**

**La gran noche de los quintos con la elección de su "Madrina".**

Su figura. **DIANGO**. Su conjunto: **ACQUARIUM**, y para todos, la exclusiva de nuestra Sala: el fabuloso conjunto **SETSON**.

**PROXIMOS PROGRAMAS.-** Sigue en pie para el próximo día 13 de Diciembre, la posible contratación de **VICTOR MANUEL**, para la gran fiesta de **LAS MODISTILLAS**.

**SOCIOS.-** Rogamos a todos nuestros Sres. Socios, sin excepción alguna, devuelvan acompañado de dos fotos nuestro "Boletín de Suscripción y Control", de nuestra última circular. El plazo termina el 31 de Octubre en curso.

**BILLAR.-** El pasado Domingo día 18, finalizó en nuestra Sociedad el Campeonato Provincial de Carambola a 3 Bandas, tercera categoría nacional, entregandose seguidamente: La copa cedida por la Sociedad Industria y Comercio al campeón de dicha confrontación al jugador local D. Ramón Aguilar Sala. La cedida por la firma **Electrodomesticos Marti**, al Sub-campeón D. Luis Nogué de Bafiolas y a los restantes clasificados sendas medallas conmemorativas de dicho campeonato, cedidas por el Club Billar Olot.

**CINE AMATEUR.-** El sábado día 17 ppdo. se proyectaron en nuestra Sala de Exposiciones, varios films de diversos concursantes, siendo meritoria la extraordinaria calidad de los mismos. Un verdadero alarde de técnica, imaginación, sensibilidad artística y colorido. Seguidamente se efectuó el reparto de premios por el presidente de la Sociedad Industria y Comercio. La sala resultó pequeña por la gran afluencia de público que acudió a ver esta velada artística.

**Amados feligreses:**

Una de las preocupaciones más hondas de nuestro Concilio Vaticano II, en su gran tarea de la "reforma litúrgica", ha sido restituir a los ritos sagrados su carácter esencialmente "comunitario". Esta preocupación pastoral de los Padres conciliares fue movida e impulsada, a la vez, por el gran principio doctrinal que ellos mismos formularon al hablar del Pueblo de Dios: "Quiso el Señor santificar y salvar a los hombres no individualmente y aislados entre sí, sino constituir un pueblo que le conociera en la verdad y le sirviera santamente" (L. G. n. 9).

Ahora bien, el pueblo cristiano o "congregación de todos los creyentes que miran a Jesús como autor de la salvación y principio de la unidad y de la paz, que es la Iglesia" (L. G. n. 9), se constituye como tal por el sacramento del BAUTISMO por el que nos configuramos con Cristo: "Pues, los que creen en Cristo, renacidos de germen no corruptible, sino incorruptible, por la palabra de Dios vivo, no de la carne, sino del agua y del Espíritu Santo, son hechos por fin linaje escogido, sacerdocio real, nación santa, pueblo de adquisición..., que en un tiempo no era pueblo, y ahora es pueblo de Dios" (L. G. n. 9).

Es por esto, por lo que el mismo Concilio se ha preocupado grandemente por restituir a este rito—por el que nos "iniciamos" en la vida de la "comunidad de los creyentes en Cristo"—, su nativo sentido y valor comunitario, interesando, en lo más posible, a todos los miembros de la comunidad cristiana, particularmente, a los más allegados al nuevo ciudadano del Pueblo de Dios: "Revítese el rito del bautismo de niños y adáptase realmente a su condición, y póngase más de manifiesto en el mismo rito la participación y las obligaciones de los padres y padrinos" (S. C. n. 67).

A fuer de sinceros, habremos de reconocer ciertamente que, en la forma ordinaria que hasta ahora se administraba el bautismo entre nosotros, era obvia la disminución de su valor como acto de iniciación y de ingreso en una comunidad eclesial; un bautismo que, incluso en las familias más cristianas, todo parecía limitarse al concepto de la regeneración individual de un alma y, a lo sumo, a una fiesta de familia; apenas si era percibido el aspecto eclesial-comunitario que tal rito llevaba consigo.

En consecuencia, se ha elaborado y publicado ya un NUEVO RITUAL para el bautismo de niños—que acaba de aparecer en su versión catalana y castellana—y que representa, dentro de toda la reforma litúrgica actual, uno de los hechos de mayor repercusión pastoral. La Iglesia es fiel, con esto, a la tradición más antigua de la comunidad cristiana.

Tanto el Episcopado Español, como la Comisión interdiocesana de Liturgia de las diócesis catalanas, han dado diversas normas para la pastoral del bautismo de niños. Siguiéndolas, los sacerdotes, los educadores de la fe, los padres y los padrinos, los fieles todos, podrán colaborar a que esta reforma produzca los frutos deseados.

Ha llegado, pues, también para nuestra Parroquia, el momento de secundar y poner en práctica los principios y las directrices de la santa Iglesia.

He aquí las decisiones concretas que hemos pensado tomar:

- 1.ª—Que los padres no fijen la fecha del bautismo de sus hijos sin entrevistarse antes con la Parroquia.
- 2.ª—El Bautismo se administrará los domingos se-

gundo (en catalán) y cuarto (en castellano) de cada mes, a las 4'30 de la tarde.

- 3.ª—El domingo anterior a la celebración del Bautismo, se tendrá una reunión con los padres y padrinos, a fin de preparar la ceremonia y recordarle la responsabilidad que contraen.
- 4.ª—Se procurará que la celebración del Bautismo se realice con la máxima participación comunitaria de la Parroquia.
- 5.ª—Estas normas empezarán a regir, entre nosotros, a partir del próximo mes de noviembre.

No olviden nuestros fieles que es el domingo "Día del Señor", el más propio para la celebración del "misterio pascual de la pasión, muerte y resurrección de Cristo, del cual todos los sacramentos y sacramentales reciben su poder" (S. C. n. 61).

Os saludan en Cristo Jesús

**El Párroco y sacerdotes de la Parroquia**

Sr. Director de "La Garrotxa".

Adreço aquestes ratlles als que, com jo, es diuen aficionats a aquestes boniques arts com són la fotografia i el cinema, quan, pel que he pogut comprovar, només ho són de nom.

Portar una cambra penjada a l'esquena no vol pas dir ésser aficionat, com tampoc és aficionat aquell que només es passeja amb l'emblema d'un club penjat a la solapa. Ésser aficionat vol dir treballar, ésser actiu o, almenys, interessar-se pels actes que s'organitzen per a mantenir aquesta afició.

El que m'ha mogut a escriure aquestes lletres ha estat el fet de que, durant les passades Festes del Tura, ni l'exposició de fotografies ni la sessió de cinema amateur, organitzades per l'Amateur Club Fotogràfic i Cinematogràfic, han estat gaire concorregudes, quan actualment el que ens van presentar es pot considerar del millor de Catalunya.

No podeu pas dir que no ho sabíeu, doncs tots els programes de Festes ho anunciaven. Tampoc dieu que no vàreu tenir temps... Tot això són excuses que no les creu ningú.

Si aquesta fos la primera vegada que no s'assisteix a aquests actes, no hi hauria res a dir, però resulta que en totes les activitats que s'han organitzat aquí a Olot d'aquest tipus, sempre hi he vist les mateixes i poques cares, quan sé que n'hi ha molts més que es diuen ésser aficionats... I ara resulta que aquests són els que només presumeixen de cambra.

No és la meva intenció molestar a ningú amb aquestes paraules, i menys a aquells que tenen un bon motiu per deixar d'assistir a aquestes activitats, sinó simplement dir-vos que si sou de veritat entusiastes de la fotografia, que si sou veritablement cineistes, ho demostreu assistint a les sessions de cinema, visitant les exposicions i ajudant així, almenys moralment, a aquells que desinteressadament ho preparen i organitzen per nosaltres AFICIONATS.

Aniol

---

**GANE DINERO, DE 10.000 A 20.000 PESETAS mensuales, cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, calle Enamorados, 23 - BARCELONA (13)**

# Fútbol

## Olot, 2 - Palafrugell. 0

Partido de rivalidad provincial el disputado el pasado domingo entre el equipo local y el Palafrugell. Tarde apacible y una buena entrada en los graderíos, la mayor que recordamos desde un tiempo a esta parte.

Se tenía confianza en la victoria olotense, tras el punto arrancado el domingo anterior en el feudo vilanovense, que supone una confianza en sus fuerzas cara al futuro, el cual se presenta halagüeño; y, si no, demos un vistazo a la clasificación, encabezada por el Masnou, aquel equipo modesto que debía salir batido del Estadio Municipal y que, por imponderables del fútbol, arrancó un valioso punto. Ello ocurría cuando todavía no estaba concretado el armazón del equipo olotense; nos figuramos que ahora, en las actuales circunstancias, otro sería el resultado. No hay que lanzar las campanas al vuelo, pero, en adelante, en el Estadio Municipal, mucho será que algún equipo consiga arrancar algo. Sino, al tiempo.

Hacia su debut en el Estadio Municipal, el jugador procedente del C. de F. Barcelona Prats, alineándose como lateral. Su actuación fue perfecta, con un sentido de la anticipación excelente y que, a nuestro juicio, sobrado de facultades para actuar en dicho lugar. Enjuiciando ya la labor de los olotenses, diremos que el meta Prat cumplió; la defensa, aparte Prats, del que ya nos hemos ocupado, Danés fue superior a Farreras, mostrándose este último lento e inseguro y fallón en los balones por alto, cosa inexplicable dada su constitución física. En la medular, Grau se está convirtiendo en una pieza básica para el equipo, y Farró otro tanto. La línea ofensiva tuvo su figura en Dandi, goleador nato, siempre en la brecha y con una gran capacidad rematadora. Granados estuvo bastante apagado además de mostrarse chillón con sus compañeros, cosa normal en él, y que tuvo que retirarse antes de finalizar el partido. Llorens y Martínez, no desentonaron del resto, y, por último, queda Durá, con una actuación bastante gris y que, por su situación en el campo, debería permitirle controlar los balones y no lanzarlos ciegamente, cuando la mayoría de ellos se pierden y con toda la ventaja para la defensa contraria. Asimismo debutó Chalé, aunque, por el poco tiempo que estuvo en el terreno de juego, no podemos enjuiciar su actuación.

**GOLES.**—A los cinco minutos de empezado el encuentro, Grau, desde fuera del área, lanza un disparo imponente que da en la misma cruz de la portería, recogiendo el rechace Dandi y consiguiendo a placer el primer gol olotense. Hacía la mitad de este período, anotamos un chut de Granados, a puerta batida, que un defensor despeja con la cabeza, evitando de esta forma un tanto seguro. No sería hasta el minuto 28 de la segunda mitad, cuando Dandi, desde una situación difícil, lanza un centro chut, mientras el portero iniciaba la salida, colándose el balón por la misma escuadra, ante la sorpresa de jugador y público al presenciar un gol de tan bella factura, y que por ello no hay que quitarle méritos, sentenciando de esta forma el resultado, que hasta aquel momento se había presentado incierto.

A las órdenes del colegiado Sr. Carrascal, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

**PALAFRUGELL.** - Salvá; Pascual, Borrell, Bosch; Cas-

telló, Serra; Feliu, Teu; Sánchez II, Sánchez I e Inza (Boix).

**.. OLOT.** Prat; Danés, Farreras, Prats; Farró, Grau; Dandi, Llorens, Durá, Martínez y Granados (Chalé).

Colletl

### Campeonato de Fútbol de Empresas

Y estamos ya ante la última jornada del Campeonato, y los aficionados a los cálculos futbolísticos pueden disfrutar. No se puede decir aún el posible campeón. Y no se podrá decir hasta después de los partidos de hoy.

El pasado sábado contendieron en el Estadio Municipal, Eros - Doménech, venciendo el primero por 1-0, y en el Campo de San Esteban de Bas, Indelma - Granja, venciendo los primeros por 4-0.

A la vista de estos resultados, la clasificación queda establecida de la siguiente forma: Eros, 9 puntos; Doménech y Espuña, empatados a 8; Indelma con 7, ya definitivos, y Granja, con 4, con posibilidades de puntuar, pero con la clasificación segura Indelma y Granja.

Los partidos para hoy sábado, a las 4 de la tarde, son los siguientes:

Estadio Municipal: Granja - Doménech.

Campo San Esteban de Bas: Eros - Espuña.

El primero, salvo sorpresas, es de color: del metal. El segundo, ya no nos atrevemos a opinar, pero sí es el plato fuerte de la última jornada de este Campeonato de Fútbol de Empresas, que tantas sorpresas ha dado en esta segunda vuelta y que, en conjunto, tanta experiencia ha proporcionado a la Organización.

Se habla ya de un nuevo Campeonato. Ya les tendremos informados, después de la jornada de cierre de éste, con un partido homenaje al posible campeón, contra una Selección del resto de equipos.

### NATACION

#### Mañana, segunda jornada del Atleta Completo

En Gerona se celebra mañana la segunda jornada del Atleta Completo, en la que se disputarán las pruebas de 100 y 300 metros lisos, lanzamiento de peso y salto de altura.

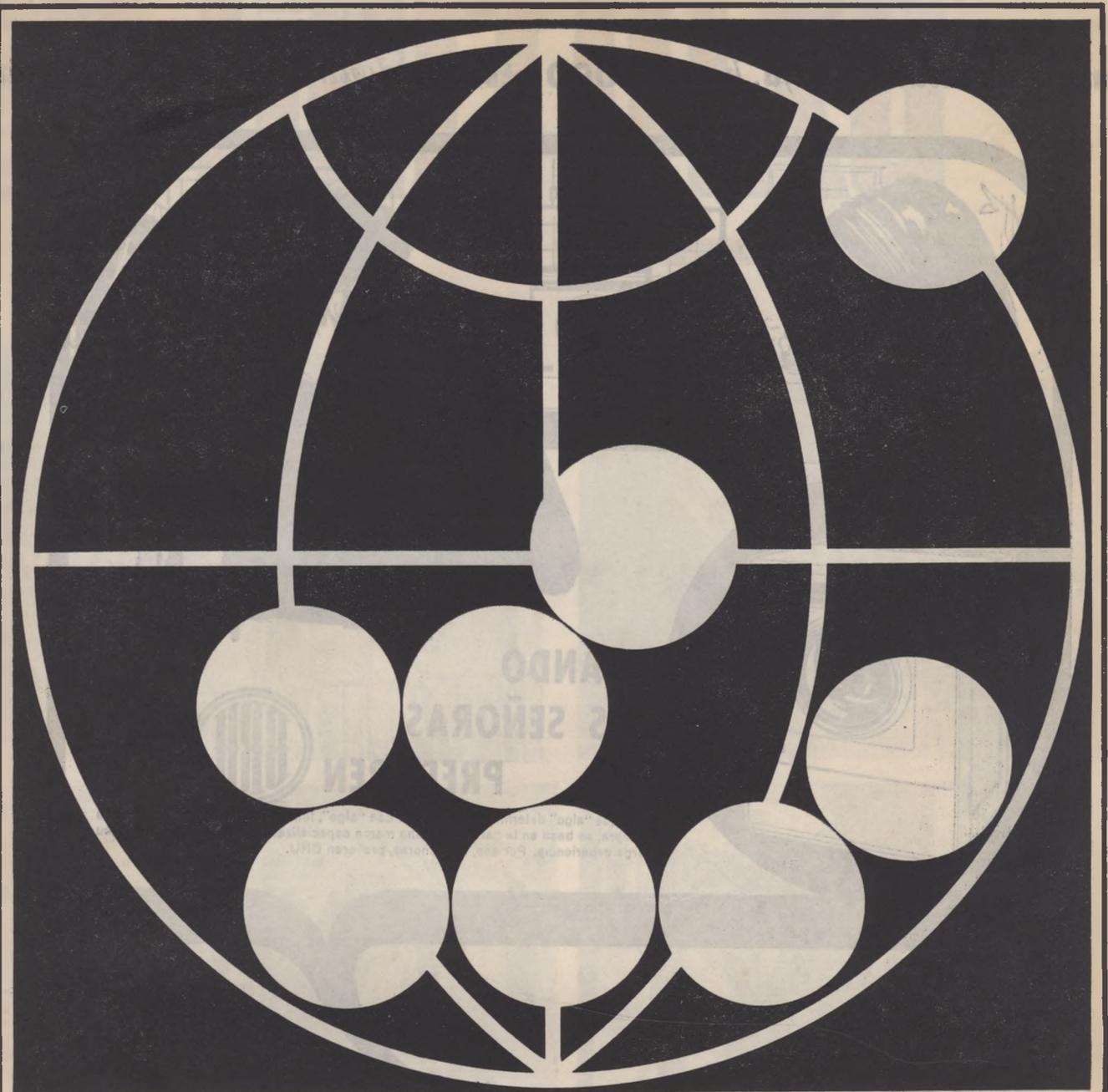
Veremos si los nadadores olotenses, que tan brillantemente se clasificaron en la primera jornada, resisten el asalto de los atletas gerundenses, y ya será más fácil predecir lo que puede suceder en la última jornada atlética que se celebrará el día 1 de noviembre.

#### El Nadador Completo

Organizado por el C. N. Gerona, tendrá lugar en la capital de la provincia, el día 29. fiesta de San Narciso, la competición denominada del Nadador Completo, en la que los participantes deberán nadar 50 metros en cada uno de los estilos natatorios. Una lástima se celebre en día laborable, ya que será difícil puedan participar muchos nadadores que no residan en Gerona.

#### Asociación Amigos de los Pesebres

La Asociación Amigos de los Pesebres invita a todos sus socios, amigos y simpatizantes, a participar en la reunión general que tendrá lugar, Dios mediante, el sábado de la próxima semana, día 31 de octubre, a las 10 de la noche, en el Convento de PP. Capuchinos.



31 octubre 1970

INFORMACION:

**Sucursal de Olot**

Plaza Generalísimo, 13 y 14  
Horas de Oficina. 8'15 a 14

46 DIA  
UNIVERSAL  
DEL  
AHORRO

**IMPORTANTES  
PREMIOS**

CONCEDERA LA  
CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ  
Y DE AHORROS  
PARA CONMEMORAR ESTE DIA



# RADIO CODERCH

le abona de su lavadora vieja, hasta 5.000 pts., al adquirir una Superautomática



**CUANDO  
LAS SEÑORAS  
PREFIEREN**



...es que "algo" determina su elección. Ese "algo", fundamental en el momento de la compra, se basa en la garantía de una marca especializada en lavadoras, fruto de su larga experiencia. Por eso, las señoras, prefieren BRU.

*¿Se figura usted  
la garantía que representa  
un millón de lavadoras BRU  
funcionando en España a plena satisfacción?*

VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO

Distribuidor Oficial:

# RADIO CODERCH